

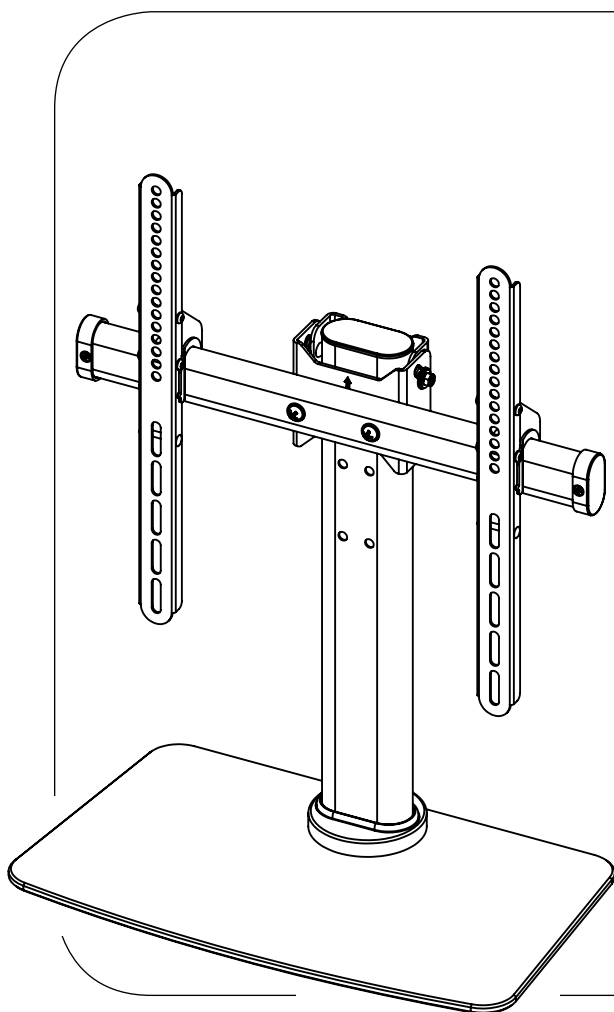
hama®

THE SMART SOLUTION

179044
179047

TV-Wandhalterung

TV Wall Bracket



Bedienungsanleitung

D

Operating Instructions

GB

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

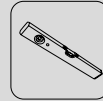
Használati útmutató

H

Manual de instruções

P

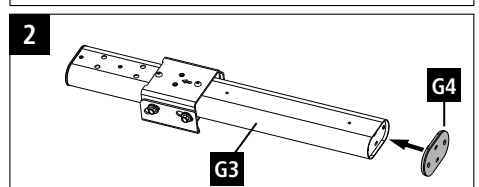
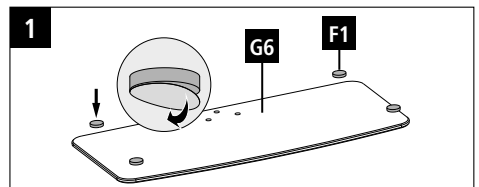
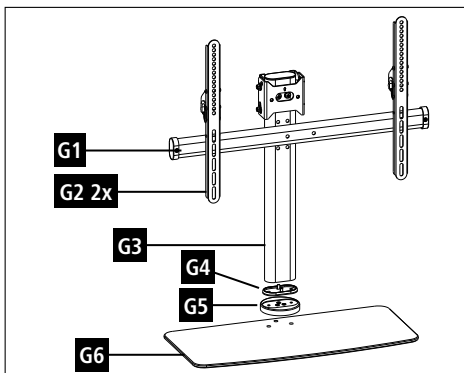
Benötigte Werkzeuge/ Required tools

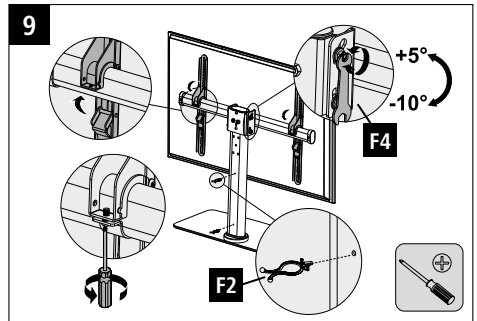
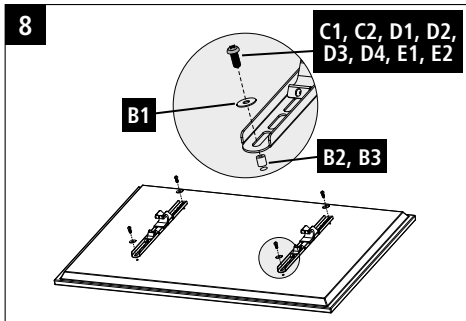
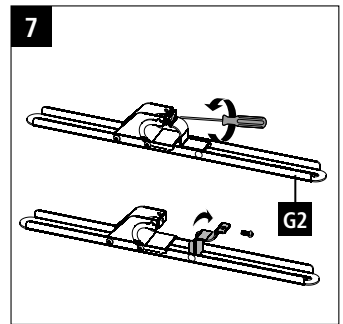
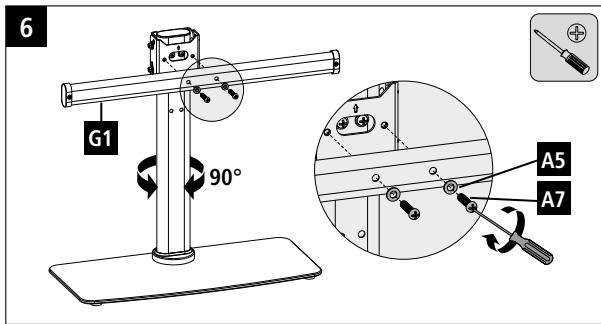
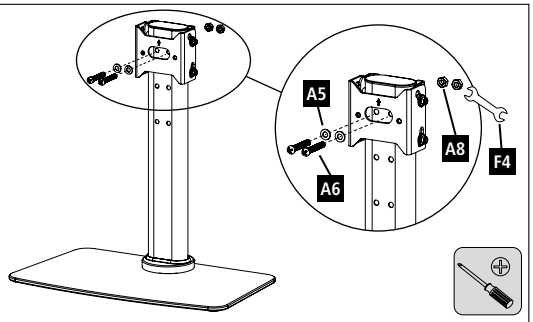
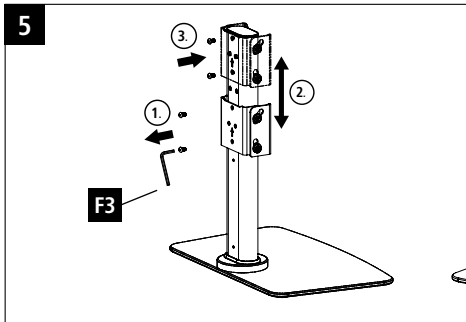
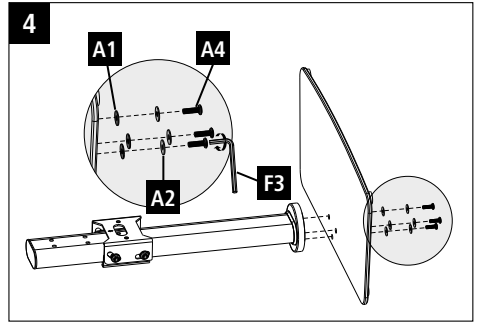
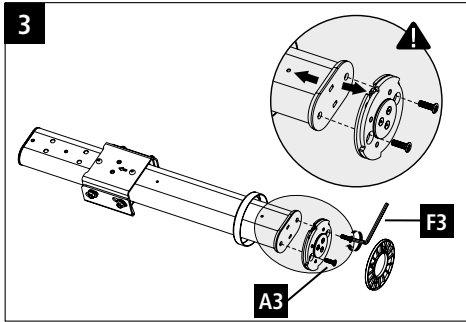


Montagesatz/ Installation kit

	(A1) M6 (x3)		(C1) M6x12 (x4)
	(A2) M6 (x3)		(D1) M8x12 (x4)
	(A3) M6x20 (x2)		(D2) M8x20 (x4)
	(A4) M6x20 (x3)		(D3) M8x30 (x4)
	(A5) M8 (x4)		(D4) M8x45 (x4)
	(A6) M8x50 (x2)		(E1) M4x12 (x4)*
	(A7) M8x35 (x2)		(E2) M4x20 (x4)*
	(A8) M8 (x2)		(F1) (x4)
	(B1) M6 (x4)		(F2) (x2)
	(B2) M8x10 (x4)		(F3) (x1)
	(B3) M8x20 (x4)		(F4) (x1)
	(C1) M6x12 (x4)		

*only included in 179044





Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachzuschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- TV-Halterung
- Befestigungssäule
- Bodenplatte
- Montagesatz (Inhalt siehe Abb. 1)
- diese Bedienungsanleitung



Hinweis

Bitte prüfen Sie vor der Installation des TV-Standes das Montage-Set auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

3. Sicherheitshinweise

Warnung



- Bei der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Endgeräte kann der beigelegte Montagesatz nicht alle Möglichkeiten abdecken.
- Beschaffen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial zur Montage des Endgerätes im Fachhandel, sofern es kein Bestandteil des mitgelieferten Montagesatzes ist.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Dies kann Ihr Endgerät oder das Produkt beschädigen.
- Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!
- Stellen Sie das Produkt nur auf ebene, rutschfeste Flächen von ausreichender Tragfähigkeit für das Produkt und das daran abgestellte Gerät.
- Beachten Sie einen Sicherheitsabstand um das TV-Gerät (abhängig vom Modell).
- Belasten Sie das Produkt nicht schwerer als die angegebene maximale Traglast und überschreiten Sie nicht die angegebene maximale Bildschirmdiagonale.
- Achten Sie darauf das Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
- Prüfen Sie regelmäßig die allgemeine Betriebssicherheit, sowie den sicheren Stand des Produktes und des daran befestigten Gerätes.
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produkts sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt vom Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Befestigen Sie keine weiteren Gegenstände am Produkt.



Hinweis

Beachten Sie, dass die Standfüße des Produktes auf der Aufstellfläche Druckstellen verursachen können. Dies ist abhängig von der Gewichtsbelastung und der Stabilität der Oberfläche am Aufstellungsort.

4. Anwendungsbereich und Spezifikationen

- Das Produkt dient der Befestigung von Flachbildschirmen für den privaten, nichtgewerblichen Haushaltsgebrauch.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

Bildschirmdiagonale:	179047: 81.0 - 165.0 cm (US: 32" - 65") 179044: 81.0 - 140.0 cm (US: 32" - 55")
Aufnahme:	nach VESA-Standard bis: 179047: 600x400 179044: 400x400

Tragelast Wandhalterung:	179047: 40 kg 179044: 30 kg
Neigung:	+ 5° / - 10° (geräteabhängig)
Schwenkbereich:	bis zu 90° (geräteabhängig)
Abmessung Bodenplatte:	179047: 59,2 x 28 cm 179044: 47,2 x 28 cm
Höhe:	179047: 58,4/65,4/72,4 cm 179044: 50/57/64 cm

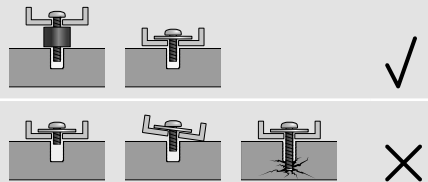
5. Montagevorbereitung und Montage

Hinweis



- Montieren Sie den TV-Stand nur zu zweit! Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!
- Achten Sie bei der Montage und beim Verstellen darauf, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden.
- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.
- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der bebilderten Montageanleitung vor (Abb. 1 ff.).
- Fixieren Sie zunächst das Gelenkstück in der gewünschten Höhe und montieren Sie anschließend die horizontale Strebe (Bild 5+6).

Hinweis



- Bei der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Endgeräte können nicht alle Varianten der Montage beschrieben werden.
- Achten Sie darauf, dass die Halterung gerade und eben auf der Rückseite des Fernsehgerätes aufliegt.
- Nutzen Sie die beiliegenden Abstandhalter, um Unebenheiten der TV-Rückseite auszugleichen.
- Beachten Sie, dass alle Schrauben die richtige Länge haben und handfest montiert werden (siehe Abb. 8).

6. Einstellung & Wartung

Hinweis



- Verstellen Sie die Halterung nur zu zweit! Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!
- Achten Sie beim Verstellen darauf, dass das Produkt nicht asymmetrisch belastet wird und dabei die maximal zulässige Tragfähigkeit überschritten wird.
- Die Festigkeit und Betriebssicherheit sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährlich) zu überprüfen. Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.
- Zur Sicherung die Tragearme in die TV-Platte einhängen und die beiden Schrauben festdrehen.
- Sollte die Drehfunktion schwergängig sein, lockern Sie die Schrauben an der Bodenplatte und/oder die inneren Schrauben am Rotationsring etwas (Abb 4, Abb 3 Detailsansicht).

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- TV bracket (1x)
- Mounting column (1x)
- Bottom panel (1x)
- Installation kit (see contents, Fig. 1)
- These operating instructions

Note



Please check that the installation kit is complete before installing the bracket and ensure that none of the parts are faulty or damaged.

3. Safety Notes

Warning



- Given the multitude of terminal devices available, the supplied mounting kit is unable to cover every option.
- If the supplied mounting kit does not contain suitable fastening materials for mounting the terminal device, purchase these from a specialised dealer.
- Never apply force during installation. This can damage your terminal device or the product.
- If in doubt, have this product mounted by a qualified technician - do not attempt to mount it yourself!
- Place the product only on flat, non-slip surfaces that can bear the weight of the product and the device placed on it.
- Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
- Never exceed the maximum load-bearing capacity or maximum screen size specified for the product.
- Make sure that the product is loaded symmetrically.
- Check the general operational safety regularly, and make sure that the product and the device attached to it are positioned securely.
- You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
- In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not attach any other objects to the product.

Note



Note that the feet of the product can cause pressure marks on the surface on which the product is positioned. This will depend on the weight load and the stability of the surface where the product is located.

4. Intended use and specifications

- The product is used for mounting flat panel displays for non-commercial, private household use.
- The product is intended for indoor use only.
- Use the product for its intended purpose only.

Screen size:	179047: 81.0 - 165.0 cm (US: 32" - 65") 179044: 81.0 - 140.0 cm (US: 32" - 55")
Screen size:	according to the VESA standard until: 179047: 600x400 179044: 400x400
Loading capacity of the wall bracket:	179047: 40 kg 179044: 30 kg
Angle:	+ 5° / - 10° (depends on the device)

Pivoting range:	up to 90° (depends on the device)
Dimensions of the bottom panel:	179047: 59,2 x 28 cm 179044: 47,2 x 28 cm
Height:	179047: 58,4/65,4/72,4 cm 179044: 50/57/64 cm

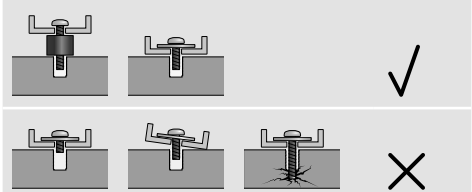
5. Installation requirements and installation

Note



- Only mount the TV stand with the help of a second person! Get the support and help you need.
- Ensure that no electrical cables are crushed or damaged during installation or adjusting.
- Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
- Observe the other warnings and safety instructions.
- Proceed step-for-step in accordance with the illustrated installation instructions (Fig. 1 ff.).
- First, secure the joint at the appropriate height and then mount the horizontal bar (fig. 5 and 6).

Note



- Given the multitude of terminal devices available on the market, we cannot describe all possible mounting options here.
- Please ensure that the bracket lays flat and evenly on the back of the television.
- Use the enclosed spacer to even out any unevenness on the back of the television.
- Ensure that all screws have the proper length and can be mounted until they are hand-tight (see Fig. 8).

6. Setting and maintenance

Note



- Only adjust the bracket with the help of a second person. Get the support and help you need.
- When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
- Check that the bracket is secure and safe to use at regular intervals (at least every three months). Only use water or standard household cleaners for cleaning.
- Secure by inserting the carrying arms into the wall plate and tightening both screws.
- If the rotate function is stiff, loosen the screws on the base plate and/or the inner screws on the rotation ring a little (Fig. 4, Fig. 3 detailed view).

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Support TV (1x)
- Colonne de fixation (1x)
- Plaque de base (1x)
- Kit de montage (contenu, voir fig. 1)
- Mode d'emploi

Remarque



Avant d'entreprendre l'installation du support, veuillez vérifier que le kit de montage livré est complet et qu'il ne contient pas de pièces défectueuses ou endommagées.

3. Consignes de sécurité

Avertissement



- En raison de la quantité d'appareils disponibles sur le marché, le kit de montage fourni est susceptible de ne pas convenir à toutes les possibilités.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté à votre appareil dans un commerce spécialisé dans ou celui-ci n'est pas inclus dans le kit de montage fourni.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'installation. Une force excessive est susceptible d'endommager votre appareil ou le produit.
- En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de réaliser le montage de ce produit et ne tentez pas de l'installer par vos propres moyens.

- Posez le produit exclusivement sur une surface plane et antidérapante disposant d'une charge admissible suffisante pour le produit et l'appareil posé sur ce dernier.
- Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée (en fonction du modèle).
- Ne posez pas d'objets sur le produit dont le poids dépasse la charge maximale admissible indiquée et ne dépassez pas la diagonale d'écran maximale indiquée.
- Veillez à ne pas charger le produit asymétriquement.
- Contrôlez régulièrement la sécurité générale de fonctionnement ainsi que la stabilité du produit et de l'appareil fixé sur ce dernier.
- Réfaites ce contrôle à intervalles réguliers (au moins trimestriels).
- En cas de détérioration du produit, retirez immédiatement la charge installée et cessez d'utiliser le produit.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Ne fixez pas d'autres objets sur le produit.

Remarque



Veillez noter que les pieds du produit peuvent causer des points de pression sur la surface d'installation. Ceux-ci dépendent de la charge et de la stabilité de la surface d'installation.

4. Domaine d'application et spécifications

- Ce produit est utilisé pour la fixation d'un écran plat dans une installation domestique non commerciale.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.

Diagonale d'écran:	179047: 81.0 - 165.0 cm (US: 32" - 65") 179044: 81.0 - 140.0 cm (US: 32" - 55")
Fixation:	conforme au standard VESA: 179047: 600x400 179044: 400x400
Charge maximale support mural:	179047: 40 kg 179044: 30 kg

Inclinaison :	+ 5° / - 10° (dépend de l'appareil)
Plage de pivotement:	jusqu'à 90° (dépend de l'appareil)
Dimensions de la plaque de base:	179047: 59,2 x 28 cm 179044: 47,2 x 28 cm
Hauteur:	179047: 58,4/65,4/72,4 cm 179044: 50/57/64 cm

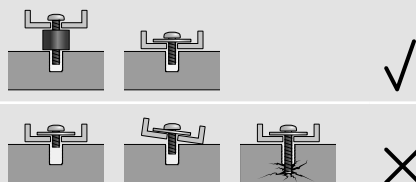
5. Préparatifs de montage et installation

Remarque



- Deux personnes sont nécessaires pour l'installation du support mural TV. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne.
- Lors de l'installation et de l'ajustage, veillez à n'endommager ni coincer aucune ligne ou connexion électrique.
- Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la solidité et la sécurité d'utilisation de l'ensemble.
- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. 1 et suivantes).
- Commencez par fixer l'élément d'articulation à la hauteur souhaitée, puis installez le montant horizontal (fig. 5+6).

Remarque



- En raison de la quantité d'appareils disponibles sur le marché, toutes les variantes de montage ne peuvent être décrites ici.
- Veillez à ce que le support soit bien droit et posé à plat sur la face arrière du téléviseur.
- Utilisez les écarteurs fournis pour compenser les inégalités de la face arrière du téléviseur.
- Veillez à ce que toutes les vis présentent la bonne longueur et soient fermement serrées (voir fig. 8).

6. Réglage & entretien

Remarque



- Deux personnes sont nécessaires pour ajuster le support. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne.
- Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n'y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées.
- Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l'installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels). Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau ou un détergent ménager courant.
- Afin de sécuriser la fixation, accrochez les bras porteurs au support TV et serrez les deux vis.
- En cas de rotation difficile, desserrez légèrement les vis de la plaque de base et/ou les vis internes de la bague de rotation (fig. 3, fig. 4, vue détaillée).

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



2. Contenido del paquete

- Soporte para TV (1)
- Columna de fijación (1)
- Placa base (1)
- Juego de montaje (contenido, véase fig. 1)
- Estas instrucciones de manejo



Nota

Compruebe antes de proceder a la instalación del soporte que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.

3. Instrucciones de seguridad

Aviso

- Debido a la gran variedad de terminales existentes en el mercado, el juego de montaje suministrado no puede cubrir todas las posibilidades.
- Adquiera material de fijación adecuado para el montaje del terminal en un comercio especializado si dicho material no se incluye en el juego de montaje suministrado.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. Ello podría provocar daños al terminal o al producto.
- En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia.
- Coloque el producto exclusivamente sobre superficies planas y antideslizantes con una capacidad de carga suficiente para el producto y el dispositivo que se desee colocar junto a él.
- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
- No someta el producto a cargas superiores a la capacidad de carga máxima indicada y no sobrepase la diagonal de pantalla máxima indicada.
- Asegúrese de no cargar el producto de forma asimétrica.
- Compruebe con regularidad la seguridad general del funcionamiento, así como la estabilidad del producto y del terminal fijado a él.
- Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
- Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- No fije ningún otro objeto al producto.



Nota

Tenga en cuenta que los pies del producto pueden dejar huellas sobre la superficie que sirva como soporte, dependiendo de la carga ejercida y de la estabilidad de la superficie en el lugar de colocación.



4. Campo de aplicación y especificaciones

- El producto sirve para fijar pantallas planas para el uso doméstico privado, no comercial
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.

Diagonal de pantalla:	179047: 81.0 - 165.0 cm (US: 32" - 65") 179044: 81.0 - 140.0 cm (US: 32" - 55")
Alojamiento:	Conforme al estándar VESA hasta: 179047: 600x400 179044: 400x400

Capacidad de carga de soporte mural:	179047: 40 kg 179044: 30 kg
Inclinación:	+ 5° / - 10° (depende del aparato)
Área de inclinación:	hasta 90° (depende del aparato)
Medidas placa base:	179047: 59,2 x 28 cm 179044: 47,2 x 28 cm
Altura:	179047: 58,4/65,4/72,4 cm 179044: 50/57/64 cm

5. Preparativos de montaje y montaje

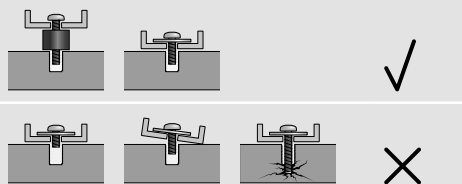
Nota

- Monte el soporte mural para televisor sólo entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.
- Durante el montaje y a la hora de desplazarlo, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.
- Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.



- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje (fig. 1 ss.)
- En primer lugar, fije la pieza articulada a la altura deseada y, seguidamente, monte el estribo horizontal (figura 5+6).

Nota



- Dada la variedad de dispositivos terminales disponibles en el mercado, no se pueden describir todas las variantes de montaje.
- Asegúrese de que el soporte esté recto y nivelado en la parte posterior del televisor.
- Utilice los espaciadores incluidos para compensar cualquier desnivel en la parte posterior del televisor.
- Asegúrese de que todos los tornillos tengan la longitud correcta y estén apretados a mano. (véase fig. 8)

6. Ajuste y mantenimiento

Nota

- Mueva el soporte sólo entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.
- Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en él cargas cuyas dimensiones sean mayores que las dimensiones máximas admisibles.
- Se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento periódicamente (trimestralmente como mínimo). La limpieza se debe realizar con agua o con limpiadores domésticos convencionales.
- Para asegurar la fijación, cuele que los dos brazos portadores en la plancha para TV y apriete los dos tornillos.
- Si la función de giro no funcionara con suavidad, afloje algo los tornillos situados en la placa base y/o los tornillos interiores situados en la anilla de rotación (fig. 4, fig. 3 Vista al detalle).



7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Supporto TV (1)
- Colonnina di fissaggio (1)
- Piastra base (1)
- Kit di montaggio (contenuto vedi fig. 1)
- Queste istruzioni per l'uso

Avvertenza



Prima di procedere al montaggio, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi danneggiati.

3. Indicazioni di sicurezza

Attenzione



- Con la varietà di terminali presente sul mercato, il kit di montaggio in dotazione non può coprire tutte le possibilità.
- Se non è compreso nel kit di montaggio, procurarsi il materiale di fissaggio idoneo per il montaggio del terminale nel negozio specializzato.
- Non usare forzature durante il montaggio. Queste potrebbero danneggiare il prodotto.
- In caso di dubbi, per il corretto montaggio del prodotto, rivolgersi a personale specializzato e non tentare di montarlo da soli!
- Posizionare il prodotto esclusivamente su superfici piane, antiscivolo di portata sufficiente per il prodotto e l'apparecchio collocato sopra.
- Rispettare la distanza di sicurezza intorno al carico applicato (a seconda del modello).
- Non mettere più peso sul prodotto rispetto alla portata massima indicata e non superare mai il massimo della diagonale dello schermo indicata.
- Non caricare il prodotto in modo asimmetrico.
- Verificare regolarmente la sicurezza di esercizio generale del prodotto e l'installazione sicura del prodotto e dell'apparecchio collocato sopra.
- Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi).
- In caso di danni del prodotto, rimuovere immediatamente il carico applicato e non utilizzare più il prodotto.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Non fissare nessun altro oggetto al prodotto.

Avvertenza



Prestare attenzione che i piedini di sostegno del prodotto possono lasciare segni di pressione sulla superficie di appoggio. Questo dipende dal peso dell'apparecchio e della stabilità della superficie sul luogo d'installazione.

4. Campo di applicazione e specifiche tecniche

- Il prodotto serve per il fissaggio degli schermi piatti per l'uso domestico privato.
- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.

Diagonale schermo:	179047: 81.0 - 165.0 cm (US: 32" - 65") 179044: 81.0 - 140.0 cm (US: 32" - 55")
Alloggiamento:	secondo gli standard VESA fino: 179047: 600x400 179044: 400x400
Portata supporto da parete:	179047: 40 kg 179044: 30 kg
Inclinazione:	+ 5° / - 10° (dipendente dall'apparecchio)
Campo di orientamento:	fino a 90° (dipendente dall'apparecchio)

Misure della base di fissaggio:	179047: 59,2 x 28 cm 179044: 47,2 x 28 cm
Altezza:	179047: 58,4/65,4/72,4 cm 179044: 50/57/64 cm

5. Operazioni preliminari e montaggio

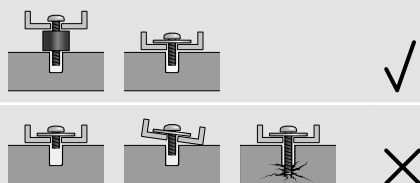
Avvertenza



- Montare il supporto TV solo in due! Richiedere l'aiuto di una seconda persona!
- Durante il montaggio e la regolazione, prestare attenzione che i cavi elettrici non vengano schiacciati, né danneggiati.
- Dopo il montaggio del prodotto e del carico fissato, verificarne la stabilità e la sicurezza di esercizio.

- Attenersi alle indicazioni di avvertimento e sicurezza usuali.
- Procedere passo passo secondo le istruzioni di montaggio raffigurate (fig. 1 ss.).
- Fissare dapprima lo snodo all'altezza desiderata e montare quindi la barra di rinforzo orizzontale (Fig. 5+6).

Avvertenza



- Con la varietà di terminali presenti sul mercato, il set di montaggio in dotazione non può coprire tutte le varianti.
- Fare attenzione che il supporto sia posto dritto e ben piano sulla parte posteriore del televisore.
- Utilizzare il distanziatore compreso nella confezione per compensare eventuali imperfezioni sulla parte posteriore del televisore.
- Fare attenzione che tutte le viti abbiano la lunghezza giusta e che vengano strette bene a mano (vedi fig. 8).

6. Regolazione e manutenzione

Avvertenza



- Regolare il supporto solo in due! Richiedere l'aiuto di una seconda persona!
- Prestare a non superare la capacità massima ammessa del prodotto e a non caricarlo in modo da superare le misure massime ammesse.
- Controllare a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi) che il supporto sia fissato in modo sicuro e ben saldo. Pulire esclusivamente con acqua o con i comuni detergenti per uso domestico.
- Per effettuare il bloccaggio, agganciare i bracci portanti alla piastra TV e serrare le due viti.
- Nel caso la funzione rotante fosse di difficile accesso, allentare leggermente le viti del piatto e/o le viti interne dell'anello di rotazione (fig. 4, fig. 3 nello schema in dettaglio).

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.



2. Inhoud van de verpakking

- Tv-houder (1x)
- Bevestigingszuil (1x)
- Bodemplaat (1x)
- Montageset (inhoud, zie afb. 1)
- Deze gebruiksaanwijzing

Aanwijzing

Controleer voor het installeren van de houder of de montageset volledig is en of er kapotte of beschadigde onderdelen bij de verpakking inbegrepen zijn.



3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwing

- Gelet op het veelvoud aan op de markt te verkrijgen eindapparatuur kan de meegeleverde montageset niet alle mogelijkheden afdekken.
- Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan voor de montage van de eind-apparatuur, voor zover het geen bestand- deel van de meegeleverde montageset is.
- Tijdens de montage nooit geweld of grote krachten aanwenden. Dit kan uw eindtoestel of het product beschadigen.
- Laat bij twijfel over de montage van dit product de werkzaamheden aan een vakspecialist over en probeert u het niet zelf!
- Plaats het product alleen op vlakke, antislip-oppervlakken met voldoende draagvermogen voor het product en het daarop geplaatste toestel.
- Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht (afhankelijk van het model).
- Belast het product niet zwaarder dan het aangegeven maximale draagvermogen en overschrijd niet de vermelde maximale beeldschermdiagonaal.
- Let erop het product niet asymmetrisch te belasten.
- Controleer regelmatig de algemene veilige werking, alsmede de stevige stand van het product en het daaraan bevestigde toestel.
- Deze controle dient regelmatig te worden herhaald (ten minste elke drie maanden).
- Verwijder bij beschadigingen aan het product direct de aangebrachte last en gebruik het product het niet meer.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Bevestig geen andere voorwerpen aan het product.



Aanwijzing

Houdt u er rekening mee dat de voeten van het product afdrukken op de ondergrond kunnen veroorzaken. Dit is afhankelijk van de belasting door het gewicht en de stabiliteit van het oppervlak op de plaats van opstelling.



4. Toepassingsgebied en specificaties

- Het product dient voor de montage van flatscreens voor niet-commercieel en bijgevoel privé-gebruik binnen de huiselijke sfeer.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.

Beeldscherm-diagonaal:	179047: 81.0 - 165.0 cm (US: 32" - 65") 179044: 81.0 - 140.0 cm (US: 32" - 55")
Houder:	conform VESA-standaard tot: 179047: 600x400 179044: 400x400
Draagvermogen wandhouder:	179047: 40 kg 179044: 30 kg

Hellingshoek:	+ 5° / - 10° (afhankelijk van de apparatuur)
Zwenkbereik:	max. 90° (afhankelijk van de apparatuur)
Afmeting bodemplaat:	179047: 59,2 x 28 cm 179044: 47,2 x 28 cm
Hoogte:	179047: 58,4/65,4/72,4 cm 179044: 50/57/64 cm

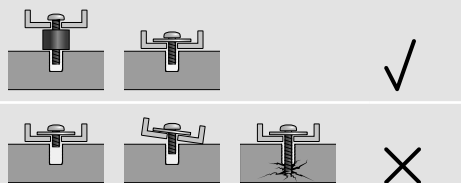
5. Montagevoorbereiding en montage

Aanwijzing

- Monteer de tv-wandhouder alleen met zijn tweeën! Zorg voor ondersteuning en hulp!
- Let erop bij de montage en bij het verstellen dat geen elektrische kabels worden ingeklemd of beschadigd.
- Na de montage van het product en de daaraan bevestigde last dienen deze op voldoende stevigheid en veiligheid te worden gecontroleerd.
- Houdt u altijd aan de overige waarschuwingen en veiligheidsinstructies.
- Werk stap voor stap aan de hand van de montagehandleiding met afbeeldingen (afb. 1 ff.).
- Zet allereerst het scharnierstuk in de gewenste hoogte vast en monteer aansluitend de horizontale schoor (afbeelding 5+6).



Aanwijzing



- Gelet op het veelvoud aan op de markt te verkrijgen eindtoestellen kunnen niet alle montagevarianten worden beschreven.
- Let erop dat de houder zich recht en vlak tegen de achterkant van het televisietoestel bevindt.
- Maak gebruik van de meegeleverde afstandhouders om oneffenheden van de achterkant van het televisietoestel te compenseren.
- Let erop dat alle schroeven de juiste lengte hebben en handvast worden aangedraaid. (zie afb. 8)

6. Instelling & onderhoud

Aanwijzing

- Verstel de houder altijd met zijn tweeën! Zorg voor ondersteuning en hulp!
- Let erop dat de maximaal toelaatbare draagkracht van het product niet wordt overschreden en dat er geen last wordt aangebracht, welke de maximaal toelaatbare afmetingen hiervoor overschreidt.
- De houder moet regelmatig (minstens elke drie maanden) op goed vastzitten en veiligheid gecontroleerd worden. Reinig alleen met water of een gangbaar reinigingsmiddel.
- Om te borgen haakt u draagarmen in de tv-plaat en draait de beide schroeven vast.
- Indien de draaifunctie zwaar loopt, draai dan de schroeven op de bodemplaat en/of de binnenste schroeven op de draairing een beetje los (afb. 4, afb. 3 detailaanzicht).



7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



2. Zawartość opakowania

- Uchwyt TV (1x)
- Kolumna mocująca (1x)
- Płyta podstawy (1x)
- Zestaw montażowy (zawartość patrz rys. 1)
- Instrukcja obsługi



Wskazówki

Przed montażem należy dokładnie sprawdzić zestaw, czy zawiera wszelkie elementy montażowe oraz, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie

- Ze względu na różnorodność dostępnych na rynku urządzeń końcowych może się zdarzyć, że dołączony zestaw montażowy nie będzie się nadawał do niektórych sposobów mocowania.
- Jeżeli materiał mocujący nie należy do zakresu dostawy dołączonego zestawu montażowego, w specjalistycznym sklepie należy nabyć odpowiedni materiał do mocowania urządzenia końcowego.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to uszkodzić urządzenie końcowe bądź produkt.
- W razie wątpliwości zlecić montaż tego produktu wykwalifikowanym specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!
- Ustawić produkt na równej, antypoślizgowej powierzchni o dostatecznej nośności dla produktu i odstawionego na nim urządzenia.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
- Nie poddawać produktu obciążeniu większemu niż podana nośność maksymalna i nie przekraczać podanej maksymalnej przekątnej ekranu.
- Nie obciążać produktu asymetrycznie.
- Regularnie sprawdzać ogólne bezpieczeństwo pracy oraz stabilność produktu i zamocowanego na nim urządzenia.
- Należy regularnie powtarzać tę kontrolę (przynajmniej co kwartał).
- W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Nie montować na produkcie żadnych dodatkowych przedmiotów.



Wskazówki

Należy pamiętać, że stopki produktu mogą odcisnąć się na powierzchni. Zależy to od stopnia obciążenia i stabilności powierzchni w miejscu ustawienia.



4. Zastosowanie i specyfikacja

- Produkt służy do mocowania telewizorów płaskoekranowych do prywatnego, niekomercyjnego użytku.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.

Średnica telewizora:	179047: 81.0 - 165.0 cm (US: 32" - 65") 179044: 81.0 - 140.0 cm (US: 32" - 55")
Montaż:	według standardu VESA do: 179047: 600x400 179044: 400x400
Maks. udźwig uchwyt ścienny:	179047: 40 kg 179044: 30 kg

Pochylenie:	+ 5° / - 10° (w zależności od urządzenia)
Zakres obrotu:	do 90° (w zależności od urządzenia)
Wymiary płyty podstawy:	179047: 59,2 x 28 cm 179044: 47,2 x 28 cm
Wysokość:	179047: 58,4/65,4/72,4 cm 179044: 50/57/64 cm

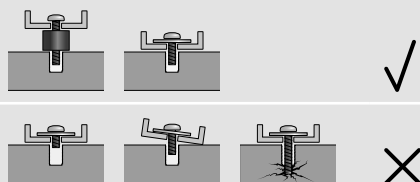
5. Przygotowanie montażu i montaż

Wskazówki

- Montaż uchwytu należy przeprowadzić w 2 osoby!
- Podczas montażu i przestawiania uważać, aby nie zakleszczyć ani nie uszkodzić przewodów elektrycznych.
- Po montażu produktu i przymocowanego do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwo pracy.
- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. 1 ff).
- Najpierw na odpowiedniej wysokości zamocować element przegubowy, a następnie zamontować podporę poziomą (rys. 5+6).



Wskazówki



- Ze względu na różnorodność dostępnych na rynku urządzeń końcowych, może się zdarzyć, że opis nie uwzględni wszystkich opcji montażu.
- Należy upewnić się, że uchwyt prosto i płasko przylega do tylnej części odbiornika telewizyjnego.
- Użyć dołączonych elementów dystansowych do wyrównania nierówności tylnej części odbiornika TV.
- Należy pamiętać, że wszystkie śruby mają odpowiednią długość i należy je maksymalnie dokręcić (patrz rys. 8).

6. Regulacja uchwytu, konserwacja

Wskazówki

- Uchwyt powinny regulować dwie osoby!
- Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalnie dopuszczalne wymiary.
- Konstrukcję uchwytu należy kontrolować w stałych odstępach czasu (przynajmniej raz na kwartał) pod względem wytrzymałości. Uchwyt czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką.
- W celu zabezpieczenia zawiesić uchwyt na płycie TV i dokręcić obie śruby.
- Jeśli funkcja obrotowa będzie działać z trudnością, poluzować śruby na płycie podstawy i/lub wewnętrzne śruby na pierścieniu rotacyjnym (rys. 4, rys.3 Widok szczegółowy).



7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókat hívjuk fel a figyelmet.



2. A csomag tartalma

- TV-tartó (1x)
- Tartóoszlop (1x)
- Talplemez (1x)
- Szerelőkészlet (tartalmáért lásd 1. ábra)
- Ez a használati útmutató

Hivatkozás

Kérjük, hogy telepítés előtt ellenőrizze a szerelő készlet teljességét és győződjön meg róla, hogy nem tartalmaz sérült vagy hibás alkatrészeket.



3. Biztonsági és szerelési tudnivalók

Figyelmeztetés

- A piacon kapható végkészülékek sokfélesége miatt a csomagban található szerelőkészlet nem fedheti le az összes lehetőséget.
- Szerezzen be alkalmas rögzítőanyagot a szaküzletben, ha a szerelésre kijelölt fal egyéb anyagú és jellegű.
- A szerelésnél ne fejtse ki túlzott erőt. Emiatt ugyanis végberendezése vagy a termék megrongálódhat.
- A szerelés előtt olvassa el a végberendezés kezelési útmutatóját. Ez általában tájékoztat a megfelelő rögzítési eljárás módjáról és a méretekről.
- A termék kizárólag olyan sík, csúszásmentes felületre állítsa fel, amely elegendő teherbírással rendelkezik a termék és a ráhelyezett készülék számára.
- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modelltől függően).
- Ne terhelje le a készüléket a megadott maximális terhelhetőségnél jobban, és ne lépje túl a megadott maximális képméretot.
- Ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan terhelje a terméket.
- Ellenőrizze rendszeresen az általános üzembiztonságot, valamint a termék és a ráerősített készülék biztonságos állását.
- Ezt az ellenőrzést rendszeres időközönként (legalább negyedévenként) meg kell ismétlni.
- A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciajegy megszűnik.
- Ne rögzítsen más tárgyakat a termékre.



Hivatkozás

Vegye figyelembe, hogy a termék lábai az elhelyezési felületen sérülést okozhatnak. Ez függhet a felállítási hely felületének súlyterhelésétől és stabilitásától.



4. Alkalmazhatóság és műszaki adatok

- A termék lapos képernyők rögzítésére szolgál magánháztartásokban, nem üzleti célra.
- A termék csak épületen belül használható!
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.

Képernyő-átmérő:	179047: 81.0 - 165.0 cm (US: 32" - 65") 179044: 81.0 - 140.0 cm (US: 32" - 55")
Felrögzítési szabvány:	VESA-szabvány szerinti ámíg: 179047: 600x400 179044: 400x400
Fali tartó:	179047: 40 kg 179044: 30 kg

Dönthetőség:	+ 5° / - 10° (készüléktől függően)
Elfordíthatóság:	90° - kal elfordítható (készüléktől függően)
Padlólemez méretei:	179047: 59,2 x 28 cm 179044: 47,2 x 28 cm
Magasság:	179047: 58,4/65,4/72,4 cm 179044: 50/57/64 cm

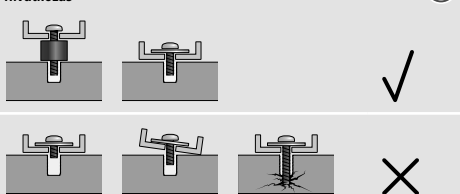
5. Szerelési előkészítés és összeszerelés

Hivatkozás

- Az állvány szerelését lehetőség szerint ketten végezzék. Ha támogatásra van szüksége, kérjen segítséget!
- A szerelés és a felállítás során ügyeljen arra, hogy ne csipődjön be és ne sérüljön meg elektromos vezeték.
- A termék és az arra rögzített teher felszerelése után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és.
- Ahhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a biztonsági feltételeket.
- Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést, és lépésről lépésre kövesse az illusztrált összeszerelési útmutatót, mielőtt (1. ábra).
- Ezután rögzítse a csuklós elemet a kívánt magasságban, majd szerelje a vízszintes merevítőhöz (5+6 ábra).



Hivatkozás



- A piacon kapható végberendezések nagy választékának következtében a mellékelt szerelési készlet nem írhatja le az összes változatot.
- Győződjön meg arról, hogy a konzol egyenesen és nem billentve fekszik a TV hátoldalán.
- Használja a mellékelt távtartókat a TV hátulján lévő egyenlőtlenégek kompenzálásához.
- Ne felejtse meg minden csavarnak megfelelő hossza van és közel szerelhető. (lásd 8. ábra)



6. Beállítás és karbantartás

Hivatkozás

- A tartó beállítását mindig két személynek kell végeznie! Ha támogatásra van szüksége, kérjen segítséget!
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túllépve és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettet.
- Felszerelés után szabályos időközönként (általában negyedévenként) ellenőrizze, hogy a fali tartó rögzítése nem lazult-e meg. Tisztításához vizet és háztartási tisztítószert használjon.
- A biztosításhoz akassza be a tartókarokat a TV-lapba és szorítsa meg mind a két csavart.
- Ha a forgó funkció nehezen működik, lazítsa ki a panelon található csavarokat és/ vagy a forgógyűrű belső csavarjait (4. ábra, 3. ábra részletes nézet)



7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutatót és/vagy a biztonsági előírásokat be nem tartásából eredő károkért.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Suporte de TV (1x)
- Coluna de fixação (1x)
- Placa de base (1x)
- Kit de montagem (ver fig. 1 para itens)
- Estas instruções de utilização

Nota



Antes da instalação do suporte, verifique o kit de montagem relativamente à totalidade das peças e certifique-se de que não contém peças avariadas ou danificadas.

3. Indicações de segurança

Aviso



- Devido ao grande número de variantes de aparelhos disponíveis no mercado, é impossível cobrir todas as possibilidades com o kit de montagem fornecido.
- Se o material de fixação do aparelho não for incluído no kit de montagem fornecido, adquira este material no comércio da especialidade.
- Ao montar o produto, nunca aplique uma força excessiva. Tal poderá danificar o seu aparelho ou o produto.
- Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem e não tente montar o produto!
- Posicione o produto apenas sobre superfícies planas, antiderrapantes com suficiente resistência para suportar o peso do produto e do aparelho colocado nele.
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em função do modelo).
- Não sobrecarregue o produto para além da capacidade de carga máxima indicada e não exceda a diagonal de ecrã máxima indicada.
- Certifique-se de que não sobrecarrega o produto assimetricamente.
- Verifique em intervalos regulares a segurança operacional geral, bem como o posicionamento seguro do produto e do aparelho fixado nele.
- Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Em caso de danificação, remova imediatamente a carga colocada e não continue a utilizar o produto.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Não fixe outros objetos no produto.

Nota



Tenha em conta que os pés de apoio do produto podem provocar pontos de pressão no piso de suporte. Tal depende da carga de peso e da estabilidade da superfície no local de colocação.

4. Área de aplicação e especificações

- Este produto destina-se à fixação de ecrãs planos, utilizados para fins privados, não comerciais.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.

Diagonal do ecrã:	179047: 81.0 - 165.0 cm (US: 32" - 65") 179044: 81.0 - 140.0 cm (US: 32" - 55")
Suporte:	de acordo com o padrão VESA a: 179047: 600x400 179044: 400x400
Capacidade de carga suporte para a parede:	179047: 40 kg 179044: 30 kg

Inclinação:	+ 5° / - 10° (em função do aparelho)
Amplitude de oscilação:	até 90° (em função do aparelho)
Dimensão da placa de base:	179047: 59,2 x 28 cm 179044: 47,2 x 28 cm
Altura:	179047: 58,4/65,4/72,4 cm 179044: 50/57/64 cm

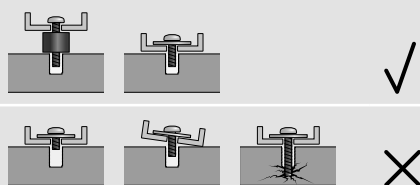
5. Trabalho preliminar e instalação

Nota



- O suporte de TV deve ser sempre montado por duas pessoas! Peça sempre ajuda!
- Aquando da montagem, certifique-se de que nenhum cabo eléctrico fique esmagado ou seja danificado.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional.
- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. 1 e seguintes).
- Primeiro, fixe a articulação na altura pretendida e, depois, monte o tirante horizontal (figura 5+6).

Nota



- Devido ao grande número de variantes de aparelhos disponíveis no mercado, é impossível cobrir todas as variantes de montagem.
- Preste atenção para que os suportes estejam posicionados direitos e nivelados na parte traseira do televisor.
- Utilize os distanciadores fornecidos para compensar as irregularidades na parte traseira do televisor.
- Tenha em atenção para que todos os parafusos tenham o comprimento correto e sejam apertados manualmente. (Ver fig. 8)

6. Ajuste e manutenção

Nota



- Efectue os ajustes no suporte sempre com uma segunda pessoa! Peça sempre ajuda!
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
- A solidez e a segurança devem ser verificadas regularmente (pelo menos, trimestralmente). A limpeza deve ser efectuada somente com água ou detergentes domésticos convencionais.
- Para fixar, engate os braços de suporte na placa de TV e aperte firmemente os dois parafusos.
- Se a função de rotação estiver presa, solte ligeiramente os parafusos na placa de base e/ou os parafusos interiores no anel de rotação (fig. 4, fig. 3 da visão detalhada).

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

D Garantiebestimmungen

Für dieses Produkt gewährt Ihnen die HAMA GmbH & Co KG eine erweiterte Herstellergarantie auf die Mangelfreiheit, Nutzbarkeit, Verarbeitung und die Haltbarkeit der verwendeten Materialien während eines Zeitraums von 10 Jahren. Ausgenommen von der Garantie ist die Kompatibilität des Produktes mit künftigen Standards weiterentwickelter Hardware.

Im angegebenen Zeitraum wird die Hama GmbH & Co KG einen berechtigten Garantieanspruch nach eigenem Ermessen, kostenlos, entweder durch Reparatur oder Austausch beheben.

Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum des Kaufs dieses Produkts und gilt in der gesamten EU.

Die gewährte Garantie steht Ihnen neben den gesetzlichen Rechten zu und berührt diese nicht. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, normale Abnutzung, Einwirkung von Chemikalien oder höhere Gewalt verursacht werden sowie bei Eingriffen oder Reparaturen durch Sie oder Dritte.

Weiterhin ausgenommen von der Garantie sind Zubehörteile, die nicht zur Grundausstattung des Produkts gehören (Promotionteile).

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte, unter Beilegung des Kaufnachweises, an uns unter Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim. Gerne können Sie uns auch unter www.hama.de oder telefonisch unter 09091/502-0 kontaktieren.

GB Terms of warranty

HAMA GmbH & Co KG grants you an extended manufacturer's warranty for this product that covers the freedom from defects, usability, workmanship and durability of the materials used for the specified period of 10 years. Compatibility of the product with future standards for further developed hardware is also excluded.

At the discretion of Hama GmbH & Co KG, valid warranty claims in this period will be resolved at no cost either by repair or replacement. The warranty period begins on the date of purchase of this product and is valid throughout the EU.

The warranty you are entitled to is in addition to your statutory rights and does not affect them. The warranty does not cover damage caused by improper use, normal wear and tear, exposure to chemicals, force majeure, or modifications or repairs performed by yourself or third parties. Furthermore, this warranty does not cover accessories that are not included with the product as standard (promotional parts).

In the event of a warranty claim please write to us, enclosing proof of purchase, at Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany. You are also free to contact us at www.hama.de or by telephone on +49 (0)9091/502-0.

F Conditions de garantie

La société HAMA GmbH & Co. KG offre à ce produit, une garantie de fabricant étendue quant à l'absence de défauts, l'utilisabilité, la fabrication et la durabilité des matériaux employés pendant une période spécifiée de 10 ans. La compatibilité de ce produit avec d'éventuels nouveaux standards, développés ultérieurement, ne sera pas prise en compte par cette garantie.

Durant cette période, la société Hama GmbH & Co KG réparera le défaut de fabrication ou remplacera le produit gratuitement, après évaluation et si les droits de garantie sont applicables. La période de garantie entre en vigueur à la date d'achat du produit, et ce, dans toute l'UE.

La garantie accordée est complémentaire aux droits légaux du consommateur et ne leur porte nullement atteinte. Ne peut entrer en compte dans l'application des droits de garantie, tout dommage occasionné par une utilisation non conforme, une usure normale, des produits chimiques, l'emploi excessif de la force ainsi que par des interventions ou réparations exécutées par le client ou par un tiers. Les droits de garantie ne pourront pas non plus s'appliquer aux accessoires ne faisant pas partie de l'équipement de base du produit (pièces promotionnelles).

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim et fournir le justificatif d'achat. Vous pouvez également nous contacter via l'adresse www.hama.de ou par téléphone, au numéro 09091/502-0.

E Condiciones de garantía

Por este producto, HAMA GmbH & Co KG concede una garantía extendida de fabricante de ausencia de defectos, utilidad, procesamiento y durabilidad del material utilizado que se extiende durante el periodo de tiempo indicado de 10 años. La garantía tampoco cubre la compatibilidad del producto con los estándares futuros del hardware que se siga desarrollando.

En este periodo de tiempo, Hama GmbH & Co KG satisfará gratuitamente las reclamaciones de garantía justificadas mediante una reparación o una sustitución según su criterio. El periodo de garantía empieza con la fecha de la compra de este producto y tiene validez en toda la UE.

Esta garantía tiene validez junto a sus derechos legales y no altera éstos. La garantía no cubre los daños provocados por un manejo incorrecto, por el desgaste natural, por el efecto de sustancias químicas o por fuerza mayor, así como en el caso de que se realicen intervenciones y reparaciones por cuenta propia o por terceros. Están también excluidos de la garantía los accesorios que no pertenezcan al equipamiento base del producto (piezas promocionales).

En el caso de reclamación de garantía, diríjase con el comprobante de compra a Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Alemania. También puede ponerse en contacto con nosotros en www.hama.de o llamando al teléfono 09091/502-0.

I Condizioni di garanzia

Per questo prodotto la HAMA GmbH & Co KG concede una garanzia del produttore estesa per quello che riguarda l'assenza di difetti, l'utilizzabilità, la lavorazione e la durata dei materiali usati, durante il periodo indicato di 10 anni. È altresì esclusa la compatibilità del prodotto con futuri standard di sviluppi hardware.

In questo periodo di tempo, la Hama GmbH & Co KG offre il diritto di garanzia giustificato a propria discrezione, gratuitamente, mediante riparazione o sostituzione. Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto di questo prodotto ed è valido in tutta l'Unione europea.

La concessione della garanzia è un diritto, oltre ai diritti di legge, i quali rimangono invariati. Sono esclusi dalla garanzia i danni i quali sono stati causati da un impiego inappropriato, dalla normale usura, dall'effetto di prodotti chimici oppure da cause di forza maggiore così come da interventi o riparazioni arbitrarie o da terzi.

Inoltre, sono esclusi dalla garanzia gli accessori, i quali non fanno parte dell'equipaggiamento di base del prodotto (componenti promozionali). In caso di prestazioni di garanzia rivolgersi, fornendo anche lo scontrino di acquisto, alla Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim. Potete contattarci volentieri anche presso www.hama.de oppure telefonicamente al numero 09091/502-0.

NL Garantievoorwaarden

Op dit product geeft HAMA GmbH & Co KG een uitgebreide fabrieksgarantie op de afwezigheid van gebreken, de bruikbaarheid, de verwerking en de houdbaarheid van de gebruikte materialen tijdens de aangegeven periode. Verder uitgesloten is de compatibiliteit van het product met toekomstige standaards van verder ontwikkelde hardware.

In deze periode zal Hama GmbH & Co KG een terecht garantieclaim redelijkerwijs, kosteloos, door reparatie of vervanging inwilligen. De garantieperiode begint op de dag van aankoop van dit product en is geldig in de hele EU.

Naast de verleende garantie zijn de wettelijke rechten voor u van toepassing en die worden door de garantie niet beroerd. Uitgesloten van de garantie is schade die veroorzaakt wordt door ondeskundig gebruik, normale slijtage, inwerking van chemicaliën of overmacht evenals ingrepen of reparaties door u of door derden.

Tevens uitgesloten van de garantie is toebehoren dat niet bij de basisuitvoering van het product hoort (reclame-artikelen) In een garantiegeval neemt u contact op met Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim en voegt u het aankoopbewijs bij. U kunt ook onder www.hama.de of telefonisch onder 09091/502-0 contact met ons opnemen.

PL Warunki gwarancji

Hama Polska Sp. z o.o. udziela przedłużonej gwarancji dystrybutora na ten produkt, który obejmuje wolność od wad, użyteczność, jakość wykonania i trwałość materiałów użytych na okres 10 lat. Zgodność produktu z przyszłymi standardami dalszego rozwoju sprzętu jest także wykluczona.

Według uznania Hama Polska Sp. z o.o., ważne roszczenia z tytułu gwarancji w tym okresie zostaną rozwiązane bez żadnych dodatkowych kosztów jako naprawa lub wymiana w przypadku braku możliwości skutecznego usunięcia zgłaszanej usterki, a także wówczas gdy produkt w okresie gwarancyjnym był naprawiany 4 razy i nadal wykazuje wady uniemożliwiające jego używanie zgodne z przeznaczeniem. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu tego produktu i jest ważny w całej UE na podstawie dowodu zakupu (faktura lub paragon).

Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, mechanicznym uszkodzeniem towaru, normalnym zużyciem, narażeniem na substancje chemiczne, działanie siły wyższej albo zmian lub napraw wykonywanych przez siebie lub strony trzecie.

Ponadto gwarancja nie obejmuje akcesoriów, które nie są dołączone do produktu w standardzie (części promocyjne). W przypadku roszczeń gwarancyjnych produktu nabywca zgłasza reklamację w autoryzowanym punkcie serwisowym w sklepie, w którym produkt został zakupiony na podstawie dowodu zakupu.

Hama Polska zobowiązuje się dokonać naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni od daty zgłoszenia reklamacji. Ewentualne sprawy sporne związane z realizacją obowiązków gwarancyjnych rozstrzyga sąd właściwy dla siedziby Hama Polska Sp z o.o.

H Garancia-szolgáltatás

Erre a termékre a Hama GmbH & Co KG 10 éves kibővített gyártói garanciát biztosít, figyelembe véve az anyagminőség, a feldolgozás, a használhatóság és a tartósság követelményét a szabad felhasználhatóság tekintetében. Továbbá, kivéve a kompatibilis a terméket, amely szabványosan illeszkedik a továbbfejlesztett hardverhez.

Ebben az időszakban, a Hama GmbH & Co KG hivatalos garanciát vállal – ha szükséges – a díjmentes javításra vagy a termék cseréjére. Egy adott termék esetében a jótállási időszak a vásárlás napjától számítva kezdődik és az egész EU-ban érvényes. A rendelkezésre álló garanciális szolgáltatás az egyéb jogokat, nem érinti.

A garancia-szolgáltatás nem terjed ki a sérülésekre, a felhasználó által okozott nem megfelelő használatból eredő hibákra, a normál kopásra, a káros vegyi anyagok hatására vagy természeti csapásokra, az illetéktelen beavatkozásból vagy javításból eredő károkozásra Ön által vagy egyéb személy által. Továbbá nem terjed ki a garancia az olyan részegységekre, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez (külön vásárolhatók).

A garanciaigény érvényesítése esetén kérjük, forduljon a szakkereskedőjéhez a vásárlást igazoló számla és garanciajegy felmutatásával vagy vegye fel a kapcsolatot a termék gyártójának magyarországi képviselőjével, ill. forgalmazójával: HAMA KERESKEDELMI KFT. 1181.BUDAPEST, Zádor utca 18. Telefon: 297-10-45

P Condições da garantia

Para este produto, a HAMA GmbH & Co KG fornece uma garantia de fabricante ampliada para isenção de defeitos, utilidade, processamento e durabilidade dos materiais utilizados durante o período indicado de 10 anos. Também excluída da garantia é a compatibilidade do produto com padrões futuros de novo hardware.

Durante este período, a Hama GmbH & Co KG eliminará em caso de solicitação justificada dos direitos à garantia, gratuitamente e após avaliação, o problema através da reparação ou substituição do produto. O período de garantia começa na data de compra deste produto e é válido para todos os países da União Europeia.


A garantia prestada está disponível adicionalmente aos direitos estipulados pela lei e não afecta estes direitos. A garantia exclui danos provocados pela utilização indevida do produto, desgaste normal, efeitos resultantes de produtos químicos ou circunstâncias de força maior, bem como manipulações ou reparações pelo utilizador ou terceiros.


Da garantia estão também excluídos acessórios que não pertencem à versão básica do produto (componentes de promoção). Em caso de reclamação dos direitos de garantia, contacte-nos Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Alemanha, com o comprovativo de compra. Em alternativa, poderá também contactar-nos na Internet www.hama.de ou telefonicamente através do número +49 9091/502-0.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.